



Jean-Yves Pelletier  
柏钟义

## 杰作能使多样性在整体中和谐地融合

在黑夜中，将目光投向天空，无限性的天体形态和景像充溢了我们。中国书法形态和景像启发我们引起了类似的迷恋。杰作能使多样性在整体中和谐地融合。

多年来感谢颜小梅大师，使我很荣幸地能拿毛笔，把它浸泡在墨水中，尝试在白纸上创造一点美感，这是对我灵魂的滋润。

## Fondre une multitude en un tout harmonieux

L'immensité et la beauté nous envahit lorsque, par une nuit noire d'encre, nous levons les yeux au firmament et laissons l'infinité de formes et de compositions des astres célestes nous émuouvoir par leur inhérente harmonie.

La calligraphie chinoise exerce une fascination analogue de par l'infinité de formes et de compositions qu'elle nous offre. Une grande oeuvre canalise cette multitude en un tout harmonieux.

Depuis plusieurs années, sous la direction de mon maître Ngan Siu-Mui, j'ai le bonheur de prendre un pinceau, le tremper dans l'encre noire et tenter de créer un peu de beauté sur la feuille blanche.

C'est un baume pour l'âme.



Jean-Yves Pelletier 柏钟义

苏轼赤壁怀古句

Souvenirs du conte de la Falaise Rouge

大江東去浪淘盡千古英雄入物故壘幽恨入襟  
 是三國周郎赤壁小  
 蘇軾赤壁懷古

蘇軾赤壁懷古

遙想公瑾當年小喬初嫁了  
 小  
 蘇軾赤壁懷古

戊戌魁人柏鍾義

Jean-Yves Pelletier 柏钟义

苏轼赤壁怀古

Souvenirs du conte de la Falaise Rouge